

Pistola a spruzzo manuale per polveri Sure Coat™

Manuale P/N 409 032 A
– Italian –



NORDSON CORPORATION • AMHERST, OHIO • USA

Numero dell'articolo per l'ordinazione

P/N = Numero da indicare all'ordinazione per articoli Nordson

Nota

Pubblicazione della Nordson. Tutti i diritti riservati.

La riproduzione o la traduzione in un'altra lingua di questo documento in qualsiasi forma, intera o parziale è vietata senza espressa autorizzazione scritta della Nordson.

La Nordson si riserva il diritto di effettuare modifiche senza espressa comunicazione.

Marchi registrati

100 Plus, Blue Box, ChromaFlex, CleanSleeve, CleanSpray, Control Coat, Cross-Cut, Easy Coat, Econo-Coat, Excel 2000, Flow Sentry, Isocoil, Isocore, Iso-Flo, Nordson, the Nordson logo, PRX, Pro-Flo, RBX, Ready-Coat, Rhino, Select Coat, Select Cure, Shur-Lok, Smart Spray, System Sentry, Thread Coat, Tribomatic e Versa-Spray sono marchi registrati della Nordson Corporation.

CPX, CanWorks, Excel 2000, PowderGrid, Pulse Spray, SCF, Sure Coat, Versa-Coat, Versa Screen, Package of Values e Swirl Coat sono marchi di fabbrica della Nordson Corporation.

Tivar è marchio registrato della Menasha Corporation.

Nordson International

Europe

Country		Phone	Fax
Austria		43-1-707 5521	43-1-707 5517
Belgium		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Czech Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Denmark		45-4366 0123	45-4364 1101
Finland		358-9-530 8080	358-9-530 80850
France		33-1-6412 1400	33-1-6412 1401
Germany	<i>Erkrath</i>	49-211-92050	49-211-254 658
	<i>Lüneburg</i>	49-4131-8940	49-4131-894 149
Italy		39-02-904 691	39-02-9078 2485
Netherlands		31-13-511 8700	31-13-511 3995
Norway		47-23-03 6160	47-22-68 3636
Poland		48-22-836 4495	48-22-836 7042
Portugal		351-2-961 9400	351-2-961 9409
Russia		7-812-224 0439	7-812-224 0439
Slovak Republic		4205-4159 2411	4205-4124 4971
Spain		34-96-313 2090	34-96-313 2244
Sweden		46-40-680 1700	46-40-932 882
Switzerland		41-61-411 3838	41-61-411 3818
United Kingdom	<i>Hot Melt</i>	44-1844-26 4500	44-1844-21 5358
	<i>Finishing</i>	44-161-495 4200	44-161-428 6716
	<i>Spectral Technology</i>	44-1753-528 151	44-1753-691 351

Distributors in Eastern & Southern Europe

Contact: Nordson DED, Germany	49-211-92050	49-211-254652
-------------------------------	--------------	---------------

**Outside Europe /
Hors d'Europe /
Fuera de Europa**

- For your nearest Nordson office outside Europe, contact the Nordson offices below for detailed information.
- Pour toutes informations sur représentations de Nordson dans votre pays, veuillez contacter l'un de bureaux ci-dessous.
- Para obtener la dirección de la oficina correspondiente, por favor diríjase a unas de las oficinas principales que siguen abajo.

Contact Nordson	Phone	Fax
-----------------	-------	-----

Africa / Middle East

DED, Germany	49-211-92050	49-211-254 652
--------------	--------------	----------------

Asia / Australia / Latin America

Pacific South Division, USA	1-440-988-9411	1-440-985-3710
-----------------------------	----------------	----------------

Japan

Japan	81-3-5762 2700	81-3-5762 2701
-------	----------------	----------------

North America

Canada		1-905-475 6730	1-905-475 8821
USA	Hot Melt	1-770-497 3400	1-770-497 3500
	Finishing	1-440-988 9411	1-440-985 1417

Sommario

Sezione 1
Sicurezza

1. Introduzione	1-1
2. Simboli di sicurezza	1-1
3. Personale qualificato	1-2
4. Utilizzo	1-3
5. Installazione	1-3
6. Funzionamento	1-5
7. Pericoli meno evidenti	1-7
8. Come intervenire nel caso di malfunzionamento del sistema o di un componente	1-7
9. Manutenzione e riparazione	1-7
10. Smaltimento	1-9

Sezione 2
Descrizione

1. Introduzione	2-1
2. Versioni	2-1
3. Principio di funzionamento	2-1
Funzione di spurgo	2-2
4. Accessori	2-2
Ugelli e deflettori	2-2
5. Dati tecnici	2-2
Pressioni aria	2-2
Qualità dell'aria	2-2

Sezione 3
Installazione

1. Collegamenti pistola	3-1
2. Accessori	3-3
Ugelli	3-4

Sezione 4
Funzionamento

- 1. Funzionamento 4-1
 - Azionamento 4-1
 - Spurgo 4-2
 - Cambio dell'impugnatura 4-3
- 2. Spegnimento 4-3
- 3. Manutenzione 4-3
 - Giornalmente 4-3
 - Settimanalmente 4-4

Sezione 5
Diagnostica

- 1. Introduzione 5-1
- 2. Controlli di continuità e resistenza 5-4
 - Gruppo moltiplicatore 5-5
 - Gruppo elettrodo 5-6
 - Cavo pistola 5-7

Sezione 6
Riparazione

- 1. Riparazione circuito polveri 6-1
- 2. Sostituzione del cavo della pistola 6-2
- 3. Sostituzione del moltiplicatore 6-4
- 4. Sostituzione dell'interruttore grilletto e spurgo 6-4

Sezione 7
Diversi pezzi

- 1. Introduzione 7-1
 - Uso della lista dei pezzi illustrati 7-1
- 2. Pistola 7-2
- 3. Pistola manuale 7-2
- 4. Moltiplicatori 7-6
- 5. Adattatori 7-6
- 6. Unità di controllo manuali 7-6
- 7. Kit di riparazione cavo a bassa tensione 7-6
- 8. Kit elettrodi 7-7

Sezione 8
Opzioni

1. Kit deflettore conico	8-1
2. Ugelli rosa piatta	8-2
3. Tubi alimentazione polveri e aria	8-3
4. Spina per cortocircuitare	8-3

Sezione 1

Sicurezza

Sezione 1

Sicurezza

1. Introduzione

Questa sezione contiene le istruzioni di sicurezza per l'uso delle Vostre attrezzature Nordson. Le avvertenze specifiche per le funzioni e l'attrezzatura sono contenute in altre sezioni di questo manuale laddove è appropriato. Prendere nota di tutti gli avvertimenti e seguire tutte le istruzioni attentamente. La non osservanza può provocare lesioni personali, morte o danni alla proprietà.

Per usare questa attrezzatura con sicurezza,

- leggere e fare proprie le istruzioni generali di sicurezza fornite in questa sezione del manuale prima dell'installazione, dell'uso, della manutenzione e della riparazione dell'attrezzatura.
- leggere e seguire attentamente le istruzioni fornite in tutto questo manuale per eseguire determinate operazioni e per lavorare con attrezzature specifiche.
- tenere questo manuale a portata di mano del personale addetto all'installazione, all'uso, alla manutenzione e alla riparazione di questa attrezzatura.
- seguire tutte le procedure di sicurezza applicabili nel caso specifico prescritte dalla Vostra azienda, dalle norme generali per la prevenzione di incidenti sul lavoro, dal governo o da altri enti normativi. Consultare gli enti statali e normativi, nonché i codici locali per i regolamenti e le normative riguardanti l'installazione e il funzionamento dei sistemi a spruzzatura.
- procurarsi e leggere i Fogli Dati di Sicurezza del Materiale (MSDS) per tutti i materiali utilizzati.

2. Simboli di sicurezza

Prendere confidenza con i simboli di sicurezza presentati in questa sezione. Questi simboli mettono in guardia contro i pericoli e le condizioni che potrebbero provocare lesioni personali, morte o danni all'attrezzatura e alla proprietà.



ATTENZIONE: La non osservanza può provocare lesioni personali, morte o danni all'attrezzatura.

2. Simboli di sicurezza
(segue)



ATTENZIONE: Pericolo di scossa elettrica. La non osservanza può provocare lesioni personali, morte o danni all'attrezzatura.



ATTENZIONE: Scollegare l'apparecchio dalla tensione di rete. La non osservanza può provocare lesioni personali, morte o danni all'attrezzatura.



ATTENZIONE: Pericolo di esplosione o di incendio. E' proibito accendere il fuoco, maneggiare fiamme libere o fumare.



ATTENZIONE: Indossare indumenti protettivi, occhiali protettivi e mascherina di protezione approvata. La non osservanza può provocare gravi lesioni.



ATTENZIONE: Sistema o materiale pressurizzato. Depressurizzare. La non osservanza può provocare gravi lesioni o morte.



ATTENZIONE: La non osservanza può provocare danni all'attrezzatura.

3. Personale qualificato

Viene considerato "personale qualificato" chi ha acquisito la conoscenza necessaria per far funzionare, fornire assistenza e riparare in tutta sicurezza l'attrezzatura. Il personale qualificato è in grado anche fisicamente di effettuare le operazioni necessarie, di familiarizzare con le istruzioni e le normative per la sicurezza ed è stato addestrato per essere in grado di installare, lavorare, fornire assistenza e riparare l'unità in tutta sicurezza. E' responsabilità dell'utente fare in modo che il proprio personale corrisponda a queste esigenze.

4. Utilizzo



ATTENZIONE: Un utilizzo non conforme a quanto descritto in questo manuale può provocare lesioni personali, morte o danni all'attrezzatura. Usare l'attrezzatura solo come descritto in questo manuale.

La Nordson Corporation declina ogni responsabilità per lesioni o danni risultanti da applicazioni improprie e non standard di questa attrezzatura. Questa attrezzatura è stata progettata per essere utilizzata solo per gli scopi descritti in questo manuale. Gli usi non descritti in questo manuale sono considerati impropri e possono provocare gravi lesioni personali, morte o danni all'attrezzatura. Usi impropri possono risultare dalle seguenti attività:

- effettuare delle modifiche alle attrezzature che non siano state raccomandate o descritte in questo manuale o usare dei pezzi che non siano pezzi di ricambio originali Nordson
- non assicurarsi che le attrezzature ausiliarie rispondano ai requisiti degli enti normativi di approvazione, ai codici locali e a tutti gli standard di sicurezza applicabili nel caso specifico
- usare materiali o attrezzature ausiliarie inappropriati o incompatibili con l'attrezzatura Nordson utilizzata
- permettere a personale non qualificato di eseguire qualsiasi operazione

5. Installazione

Leggere la sezione sull'installazione di tutti i manuali dei componenti del sistema prima di installare la propria attrezzatura. La comprensione dettagliata dei componenti del sistema e delle loro esigenze sarà d'aiuto per installare il sistema in modo sicuro e efficiente.

- Consentire l'installazione dell'attrezzatura Nordson e ausiliaria solo a personale qualificato.
- Usare solo attrezzature approvate. L'uso di attrezzature non approvate in un sistema approvato può invalidare le approvazioni dell'ente normativo.
- Assicurarsi che tutta l'attrezzatura sia conforme e approvata per l'ambiente nel quale viene usata.
- Seguire tutte le istruzioni per l'installazione di componenti e accessori.
- Installare tutti i collegamenti elettrici, pneumatici, idraulici e del gas in base al codice locale.

5. **Installazione** (segue)

- Installare valvole di intercettazione manuali nella linea di alimentazione dell'aria del sistema. Esse consentono di depressurizzare e di scollegare il sistema pneumatico prima di effettuare lavori di manutenzione o riparazione.
- Installare un interruttore nella linea di alimentazione a monte di qualsiasi attrezzatura elettrica.
- Usare solo cavo elettrico di diametro e isolamento sufficienti per la corrente elettrica richiesta. Tutti i cavi elettrici devono essere conformi ai codici locali.
- Dotare di presa a terra tutte le attrezzature con collegamento elettrico che si trovano entro 3 metri dall'area di spruzzatura. Le attrezzature conduttive senza messa a terra possono mantenere una carica elettrostatica che può far sviluppare un incendio o causare un'esplosione se viene scaricata una scintilla bollente.
- Posare i cavi elettrici, i cavi elettrostatici, i tubi flessibili e le condutture dell'aria lungo un percorso protetto. Assicurarsi che non verranno danneggiati dall'attrezzatura mobile. Non piegare i cavi elettrostatici con un raggio inferiore a 152 mm.
- Installare interblocchi di sicurezza e sistemi approvati di rilevazione rapida di incendi. Questi chiudono il sistema di spruzzatura se l'aspiratore della cabina si rompe, se viene rilevato un incendio o se si verificano altre situazioni di emergenza.
- Assicurarsi che il pavimento dell'area di spruzzatura sia conduttivo verso terra e che la piattaforma dell'operatore abbia un collegamento a terra.
- Usare solo punti di sollevamento e sporgenze di appoggio designati per alzare e spostare attrezzature pesanti. Durante il sollevamento bilanciare e bloccare sempre i carichi per evitare spostamenti. I dispositivi di sollevamento devono essere ispezionati, certificati e classificati per un peso maggiore di quello dell'attrezzatura che viene sollevata.
- Proteggere i componenti da danni, usura e condizioni ambientali avverse.
- Lasciare molto spazio per la manutenzione, per il carico e lo scarico di contenitori di materiale, per accedere ai pannelli e per togliere le coperture.
- Se si devono togliere dei dispositivi di sicurezza per effettuare l'installazione, reinstallarli immediatamente al termine del lavoro e controllare che funzionino perfettamente.

6. Funzionamento

Solo a personale qualificato, fisicamente in grado di far funzionare le attrezzature e senza riduzione della capacità di giudizio o dei tempi di reazione è consentito far funzionare queste attrezzature.

Leggere tutti i manuali dei componenti prima di mettere in funzione un sistema di spruzzatura di polvere. La comprensione approfondita dei componenti e del loro funzionamento aiuterà a usare il sistema con sicurezza ed efficienza.

- Usare queste attrezzature solo in un ambiente conforme. Non mettere in funzione l'attrezzatura in un ambiente umido, infiammabile o dove ci sia rischio di esplosione, a meno che non sia stata classificata per funzionare in modo sicuro in un tale ambiente.
- Prima di mettere in funzione questa attrezzatura controllare tutti gli interblocco di sicurezza, i rivelatori d'incendio e gli elementi di protezione, come pannelli e coperture. Assicurarsi che tutti i dispositivi funzionino perfettamente. Non mettere in funzione il sistema se questi dispositivi non funzionano perfettamente. Non disattivare o bypassare gli interblocco di sicurezza automatici, gli interruttori elettrici sbloccati o le valvole pneumatiche.
- Imparare bene la posizione dei bottoni di ARRESTO D'EMERGENZA, delle valvole d'intercettazione e degli estintori d'incendio. Assicurarsi che funzionino. Se un componente funziona male, spegnere e bloccare l'attrezzatura immediatamente.
- Prima della messa in funzione assicurarsi che tutta l'attrezzatura conduttiva nell'aria di spruzzatura sia dotata di una presa di terra.
- Non mettere mai in funzione l'unità se si è a conoscenza di un cattivo funzionamento o di una perdita.
- Non provare a mettere in funzione l'attrezzatura elettrica se c'è acqua stagnante.
- Non toccare mai i collegamenti elettrici esposti sull'attrezzatura che si trova SOTTO TENSIONE.
- Non far funzionare l'attrezzatura a pressioni maggiori della pressione massima di esercizio indicata per ogni componente del sistema.
- Imparare i punti pericolosi, le temperature, le pressioni di tutte le attrezzature con cui si lavora. Imparare a riconoscere i rischi potenziali legati ad esse e prestare la dovuta cautela.
- Indossare scarpe con soles conduttive, per esempio di pelle, o usare striscie di messa a terra per mantenere un collegamento a terra quando si lavora con o attorno ad un'attrezzatura elettrostatica.

4 **Funzionamento** (segue)

- Non indossare o portare oggetti metallici (gioielli o utensili) mentre si lavora con o attorno ad un'attrezzatura elettrostatica. Il metallo senza messa a terra può immagazzinare una carica statica e causare gravi scosse.
- Mantenere un contatto diretto pelle-metallo tra la mano e l'impugnatura della pistola per evitare di ricevere scosse mentre si fanno funzionare le pistole manuali di spruzzatura elettrostatica. Se si indossano i guanti, tagliare via il palmo o le dita dei guanti.
- Tenere le parti del corpo e gli abiti lontano dalle attrezzature e dalle parti in movimento. Togliersi i gioielli e coprire o raccogliere i capelli lunghi.
- Indossare respiratori, occhiali e guanti di sicurezza approvati dall'istituto competente quando si maneggiano i contenitori della polvere, si riempie il serbatoio di carico, si lavora con l'attrezzatura di spruzzatura e durante operazioni di manutenzione e pulizia. Evitare di ricevere applicazioni di polvere sulla pelle.
- Non puntare mai le pistole verso se stessi o verso altre persone.
- Non fumare nell'area di spruzzatura. Una sigaretta accesa può far sviluppare un incendio o provocare un'esplosione.
- Se si notano scariche elettriche in un'area di spruzzatura, spegnere il sistema immediatamente. Una scarica può causare un incendio o un'esplosione.
- Chiudere le erogazioni di corrente elettrostatica e collegare a terra gli elettrodi della pistola prima di eseguire regolazioni alle pistole di spruzzatura polvere.
- Spegnerne l'attrezzatura in movimento prima di prendere delle misure o di ispezionare pezzi di lavorazione.
- Lavare frequentemente la pelle esposta con sapone e acqua, specialmente prima di mangiare e bere. Non usare solventi per togliere materiali di applicazione dalla pelle.
- Non usare aria compressa ad alta pressione per aspirare la polvere dalla pelle o dai vestiti. L'aria compressa ad alta pressione può venir iniettata sotto la pelle e provocare lesioni gravi o la morte. Trattare tutti i raccordi e i tubi flessibili ad alta pressione come se potessero perdere e causare lesioni.

7. Pericoli meno evidenti

Gli operatori devono inoltre tenere presenti dei pericoli meno evidenti sul luogo di lavoro che spesso non possono essere completamente eliminati:

- superfici esposte dell'attrezzatura che possono essere bollenti o presentare spigoli aguzzi e che in pratica non possono venir protette
- attrezzature elettriche che possono conservare la tensione di rete per un certo periodo di tempo dopo che l'attrezzatura è stata spenta.
- vapori e materiali che possono causare reazioni allergiche o altri problemi alla salute
- attrezzatura o parti automatiche meccaniche, pneumatiche o idrauliche che possono muoversi senza preavviso
- gruppi meccanici in movimento, senza sorveglianza

8. Come intervenire nel caso di malfunzionamento del sistema o di un componente

Non azionare un sistema che contiene componenti che funzionano male. Se un componente funziona male, SPEGNERE immediatamente il sistema.

- Scollegare l'alimentazione elettrica e bloccare gli interruttori. Chiudere e bloccare le valvole di intercettazione idrauliche e pneumatiche e depressurizzare.
- Permettere solo al personale qualificato di effettuare le riparazioni. Riparare o sostituire il componente che funziona male.

9. Manutenzione e riparazione

Consentire solo a personale qualificato l'esecuzione di operazioni di manutenzione, diagnostica e riparazione.

- Indossare sempre indumenti protettivi appropriati e usare dispositivi di sicurezza quando si lavora con questa attrezzatura.
- Seguire le procedure di manutenzione raccomandate nei manuali dell'attrezzatura.
- Non effettuare la manutenzione o la regolazione di qualsiasi attrezzatura, a meno che non sia presente un'altra persona in grado di eseguire operazioni di pronto soccorso.
- Usare solamente pezzi di ricambio originali Nordson. L'uso di pezzi non approvati o modifiche all'attrezzatura non approvate possono invalidare le approvazioni degli enti normativi e creare rischi alla sicurezza.

9. Manutenzione e riparazione *(segue)*

- Scollegare, bloccare ed etichettare l'alimentazione elettrica con un interruttore nella linea di alimentazione a monte dell'apparecchiatura elettrica prima di eseguire la manutenzione.
- Non provare a effettuare la manutenzione dell'attrezzatura elettrica se c'è acqua stagnante. Non effettuare la manutenzione dell'attrezzatura elettrica in un ambiente ad alta umidità.
- Impiegare attrezzi con manici isolati per lavorare con l'attrezzatura elettrica.
- Non tentare di effettuare la manutenzione di un pezzo mobile dell'attrezzatura. Spegnerne l'attrezzatura e bloccare l'alimentazione di corrente. Fissare l'attrezzatura per impedire movimenti incontrollati.
- Togliere la pressione dell'aria e del fluido prima di effettuare la manutenzione dell'attrezzatura. Seguire le istruzioni specifiche in questo manuale.
- Assicurarsi che il locale nel quale si lavora sia sufficientemente ventilato. Evitare di respirare i vapori per prolungati periodi di tempo.
- Se è richiesto un test "corrente attivata", eseguire accuratamente il test e poi scollegare l'alimentazione elettrica e bloccare gli interruttori non appena il test è terminato.
- Collegare tutti i cavi elettrici di messa a terra dell'attrezzatura che erano stati scollegati dopo aver effettuato lavori di manutenzione all'attrezzatura. Dotare le attrezzature conduttive di messa a terra.
- Le linee di alimentazione collegate agli interruttori di scollegamento del pannello possono presentare tensione di rete a meno che non siano scollegate. Assicurarsi che non ci sia corrente prima di effettuare lavori di manutenzione. Dopo aver scollegato la corrente elettrica aspettare cinque minuti affinché i condensatori si scarichino.
- Spegnerne l'alimentazione elettrostatica e collegare a terra l'elettrodo della pistola prima di regolare o pulire.
- Tenere puliti i punti di connessione ad alta tensione e proteggerli con grasso o olio dielettrico.
- Controllare periodicamente tutti i collegamenti a terra con un megaohmmetro standard. La resistenza verso terra non deve superare un megaohm. Se appaiono delle scariche elettriche, spegnere immediatamente il sistema.

9. **Manutenzione e riparazione** *(segue)*

- Controllare periodicamente i sistemi di interblocco per assicurarsi della loro efficacia.



ATTENZIONE: E' pericoloso far funzionare attrezzature elettrostatiche difettose e può provocare una scossa mortale, un incendio o un'esplosione. Inserire i controlli delle resistenze nel programma di manutenzione periodica.

- Non tenere materiali infiammabili nell'area o nel locale di spruzzatura. Tenere le pompe per la vernice, i recipienti sotto pressione e i contenitori di materiali infiammabili sufficientemente lontani dalle cabine di spruzzatura per impedire che vengano coinvolti nell'incendio di una cabina. Se si verifica un incendio o un'esplosione, la presenza di materiale infiammabile nell'area aumenta l'eventualità e l'estensione delle lesioni al personale e del danno alla proprietà.
- Non permettere che la polvere si accumuli nell'area di spruzzatura, nella cabina o nell'attrezzatura elettrica. Leggere queste informazioni attentamente e seguire le istruzioni.

10. **Smaltimento**

Smaltire l'attrezzatura e i materiali usati per l'applicazione e la pulizia in base alla normativa in vigore.

Sezione 2

Descrizione

Sezione 2

Descrizione

1. Introduzione

La pistola manuale per polveri Sure Coat carica elettrostaticamente e spruzza vernici a polveri organiche. Il moltiplicatore dell'alimentazione polveri integrale (IPS) può essere sostituito dall'operatore. La pistola viene utilizzata con un controller per polveri manuale Sure Coat ed una pompa per polveri modulare a corona.

2. Versioni

Le versioni della pistola si basano sulla lunghezza del cavo di controllo/corrente a bassa tensione e sulla polarità del moltiplicatore.

Lunghezza cavo	Negativo corto Codice pistola	Negativo lungo Codice pistola
4 m	302 123	288 563
8 m	302 124	288 564
12 m	302 125	288 565

3. Principio di funzionamento

La pistola manuale per polveri eroga corrente diretta a bassa tensione al moltiplicatore di tensione situato nella prolunga e nel corpo della pistola. Il moltiplicatore genera l'energia elettrostatica necessaria ad alta tensione per il rivestimento a polveri. La tensione genera un campo elettrostatico ad alta resistenza tra la pistola e il pezzo dotato di messa a terra situato di fronte alla pistola. Il campo elettrostatico produce una scarica a corona attorno all'elettrodo.

L'aria compressa pompa le polveri dalla tramoggia, le convoglia alla pistola attraverso il tubo di alimentazione e le spruzza sul pezzo. Mentre le particelle delle polveri attraversano la corona, assumono una carica elettrostatica e aderiscono al pezzo.

Il ventaglio è determinato dalla forma dell'ugello, dalla velocità dell'aria che convoglia le polveri che escono dall'ugello e dal campo elettrostatico generato tra l'elettrodo e il pezzo dotato di messa a terra. La pistola presenta un grilletto e un interruttore di spurgo sull'impugnatura. I comandi e i regolatori della tensione, della portata della pompa e della pressione dell'aria di nebulizzazione sono situati nel controller. Un restrittore non regolabile sul pannello posteriore del controller controlla la pressione dell'aria della pistola. L'aria della pompa e della pistola inizia a fluire quando il grilletto viene premuto.

Funzione di spurgo

Lo spurgo è una funzione che serve per eliminare le polveri accumulate nel corpo di ingresso polveri e nell'ugello.

Quando lo spurgo viene attivato, l'aria di spurgo fluisce nel percorso delle polveri per soffiare fuori eventuali residui di polveri. Lo spurgo rimane attivo finché l'operatore tiene premuto il tasto di comando. Lo spurgo non inibisce la funzione del grilletto e non interrompe il flusso di polveri.

4. Accessori

Per i codici e le illustrazioni dei seguenti accessori consultare il capitolo *Opzioni*. Contattare il rappresentante Nordson per ulteriori informazioni.

Ugelli e deflettori

Le pistole standard sono dotate di ugelli conici da 32 mm, deflettori da 26–mm, manicotti di regolazione del ventaglio e ugelli per rose piatte con un foro di larghezza pari a 4 mm.

Gli ugelli e i deflettori sono disponibili nelle seguenti dimensioni e configurazioni:

- ugelli conici da 32 mm
- ugelli per rose piatte da 2.5, 3, 4 e 6 mm
- ugelli con foro a croce da 60° e 90°
- ugelli con foro a sei merli
- deflettori da 14, 16, 19 e 26 mm per ugelli conici

5. Dati tecnici

Tensione massima nominale di uscita in corrispondenza dell'elettrodo	95 kV \pm 10%
Corrente massima nominale di uscita in corrispondenza dell'elettrodo	100 μ A \pm 10%

L'attrezzatura è classificata per l'uso in atmosfera esplosiva (Classe II, Divisione I).

Pressioni aria

Aria di spurgo	5,6–6.6 bar (80–95 psi) (8–9 piedi cubi al min. in condizioni normali (227–255 l/min))
Aria elettrodo	0,3 bar (5 psi) (0,2 piedi cubi al min. in condizioni normali (6 l/min))
Pressione di ingresso minima	4 bar (60 psi)
Pressione di ingresso massima	7 bar (100 psi)

Qualità dell'aria

I sistemi di verniciatura a polveri richiedono aria operante pulita, asciutta e priva di olio. Se l'aria è contaminata con umidità e olio, le polveri possono ostruire la strozzatura venturi della pompa, i tubi di alimentazione o i passaggi della pistola.

Utilizzare filtri/separatori da 3 micron con spurgo automatico ed un essiccatore d'aria del tipo a essicante, refrigerato o a ricupero in grado di produrre una temperatura di condensazione pari a 3,2 °C (38 °F) o inferiore a 6,89 bar (100 psi).

Sezione 3

Installazione

Sezione 3

Installazione



ATTENZIONE: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire e osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

1. Collegamenti pistola

1. Consultare la figura 3-1. Collegare i tubi di alimentazione (4) tra l'uscita della pompa e l'adattatore del tubo nella parte inferiore del corpo di ingresso polveri. Premere il tubo e inserirlo nell'apposito aggancio (3) alla base dell'impugnatura della pistola.

NOTA: Tenete il tubo di alimentazione (4) più corto possibile, non oltre 12 metri (39 piedi) se si utilizza un tubo di diametro interno pari a 1/2 pollice, o 4 metri (13 piedi) se si utilizza un tubo di diametro interno pari a 3/8 pollice. Tubi di lunghezza maggiore potrebbero causare un flusso di polveri irregolare.

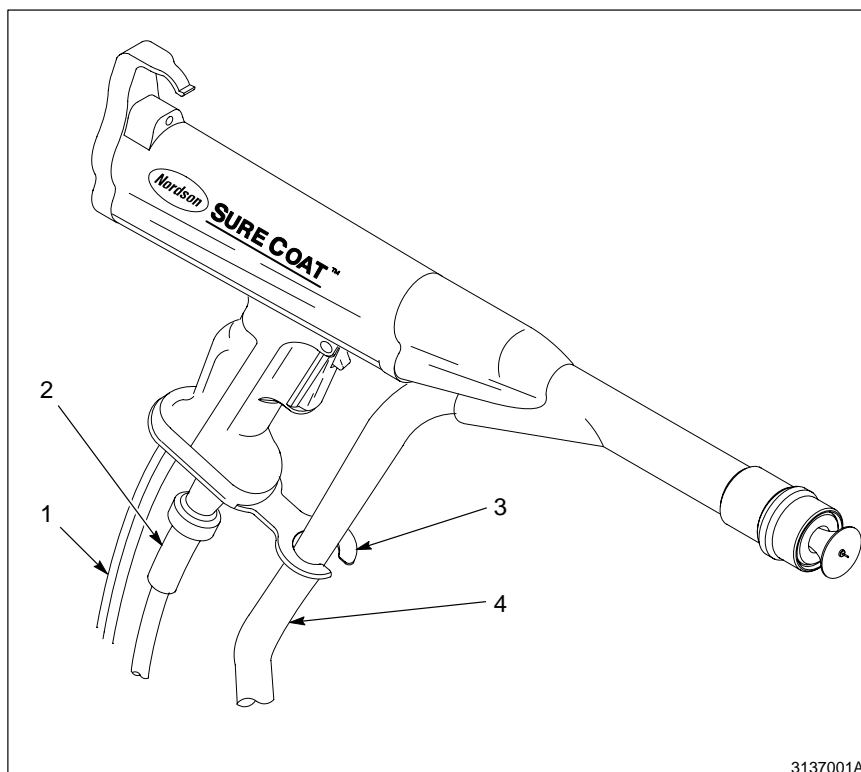


Fig. 3-1 Collegamenti pistola

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Tubi aria della pistola e di spurgo | 3. Aggancio del tubo |
| 2. Cavo della pistola | 4. Tubo di alimentazione |

1. Collegamenti pistola
(segue)

2. Avvolgere la spirale intorno al tubo di alimentazione (4) in corrispondenza dell'uscita della pompa e dove necessario per evitare che il tubo di alimentazione si pieghi e interrompa il flusso delle polveri.
3. Collegare il tubo dell'aria pulita (4 mm) e il tubo dell'aria di spurgo (6 mm) (1) alla pistola.
4. Avvolgere gli otto elementi a spirale di piccolo diametro (9,5 mm (3/8 pollice di diametro interno)) attorno ai due tubi dell'aria e al cavo per l'intera lunghezza dalla pistola al controller. Avvolgere il primo pezzo di 25,4–30,5 cm (10–12 pollice) partendo dalla parte inferiore della pistola.
5. Inserire il cavo della pistola (2) nella presa per la pistola sul retro del controller. Fissare il cavo al controller con l'apposito dado all'estremità del cavo.



ATTENZIONE: Tutta l'attrezzatura conduttiva nella zona di spruzzo deve avere la messa a terra. Se l'attrezzatura è priva della messa a terra o insufficientemente collegata a terra, può immagazzinare una carica elettrostatica tale da provocare scosse potenti, archi, incendio o esplosione.

6. Collegare il tubo dell'aria al controller.
7. Utilizzare la spirale per unire insieme il tubo di alimentazione, il cavo e il gruppo dei tubi dell'aria circa 0,6 metri (2 piedi) sotto l'impugnatura della pistola.
8. Stabilire un percorso per i tubi di alimentazione (4), i tubi dell'aria della pistola e di spurgo (1) e il cavo della pistola (2). Assicurarsi che i tubi e il cavo non siano logorati, tagliati o calpestati da attrezzature pesanti.

2. Accessori



ATTENZIONE: Spegner la tensione elettrostatica e collegare a terra l'elettrodo della pistola prima di eseguire le seguenti operazioni. L'inosservanza potrebbe dar luogo a scosse.

1. Consultare la figura 3-2. Prima di applicare o rimuovere gli accessori:

- staccare il tubo di alimentazione dalla pompa,
- spurgare con aria compressa a bassa pressione il tubo di alimentazione, il corpo di ingresso polveri (3), la prolunga dell'ugello (se in uso) e l'ugello (7) e
- utilizzare un panno pulito e asciutto per eliminare eventuali residui di polveri dopo la rimozione delle parti dell'ugello.

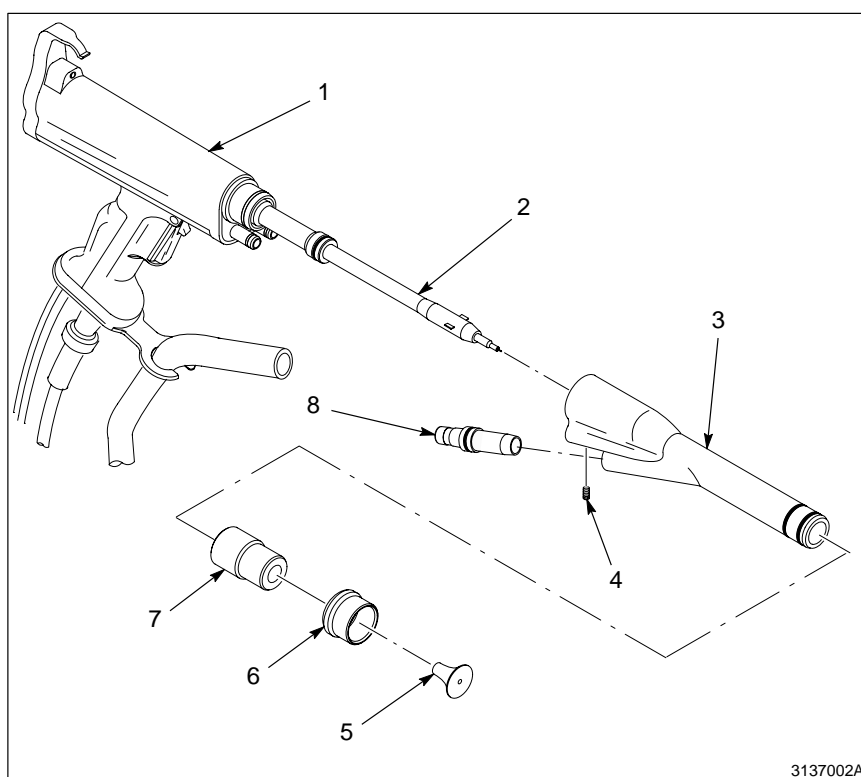


Fig. 3-2 Gruppo pistola

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Corpo pistola | 5. Deflettore |
| 2. Gruppo elettrodo | 6. Manicotto di regolazione ventaglio |
| 3. Corpo di ingresso polveri | 7. Ugello |
| 4. Vite di fissaggio | 8. Adattatore tubo |

Ugelli

Collegare l'ugello come segue:

1. Consultare la figura 3-2. Staccare il deflettore (5), il manicotto di regolazione del ventaglio (6) e l'ugello (7) dal corpo di ingresso polveri.
2. Installare l'ugello optional. Attenzione a non danneggiare il gruppo dell'elettrodo (2).

Sezione 4

Funzionamento

Sezione 4

Funzionamento



ATTENZIONE: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire e osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

1. Funzionamento



ATTENZIONE: Non utilizzare la pistola a spruzzo se le resistenze del gruppo elettrodo o del moltiplicatore non sono comprese nella gamma specificata in questo manuale. L'inosservanza potrebbe provocare lesioni fisiche, incendio o danni alla proprietà.

Consultare la figura 4-1. Il funzionamento della pistola prevede l'azionamento del grilletto, lo spurgo della pistola e il cambio dell'impugnatura.

Azionamento

Per azionare la pistola:

1. Assicurarsi di aver completato il capitolo *Funzionamento* del manuale *Unità di controllo della pistola manuale Sure Coat*.
2. Puntare la pistola sul pezzo da rivestire e premere il grilletto (4).
3. Per modificare il ventaglio consultare il capitolo *Funzionamento* del manuale *Unità di controllo della pistola manuale Sure Coat*.

Spurgo

La funzione di spurgo non inibisce la funzione del grilletto e il flusso delle polveri.

Per attivare lo spurgo:

1. Rilasciare il grilletto (4).
2. Puntare la pistola nella cabina, lontano dai pezzi da rivestire.
3. Premere e mantenere premuto l'interruttore di spurgo (3).

NOTA: lo spurgo resta attivo finchè l'operatore tiene premuto l'interruttore di spurgo.

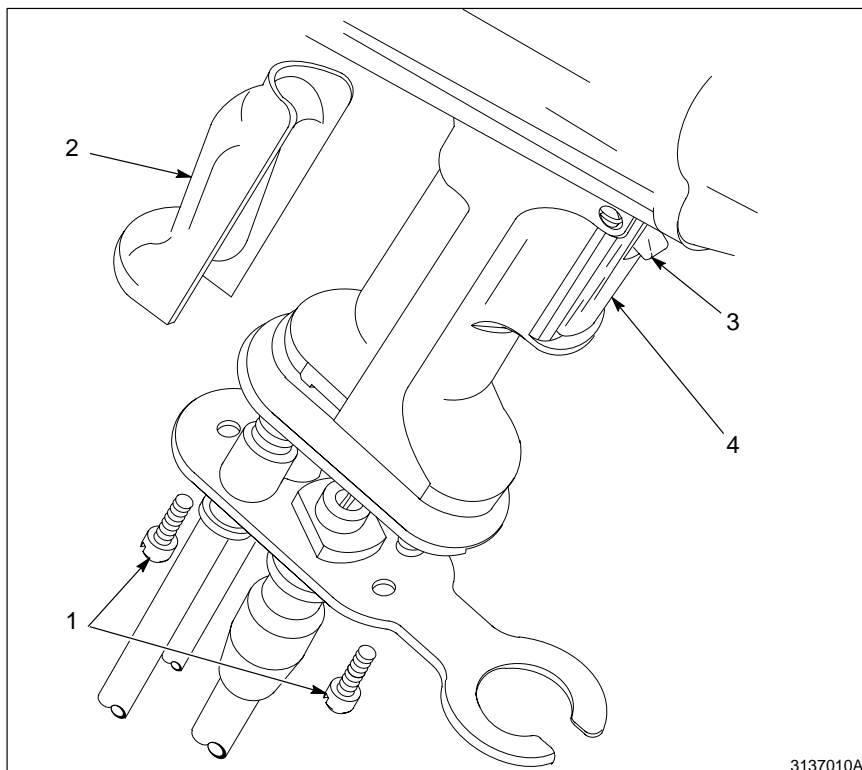


Fig. 4-1 Funzionamento della pistola

- | | |
|----------------|---------------------------|
| 1. Viti | 3. Interruttore di spurgo |
| 2. Impugnatura | 4. Grilletto |

Cambio dell'impugnatura

La pistola viene spedita insieme ad una seconda impugnatura per operatori con mani grandi.

Per cambiare l'impugnatura:

1. Interrompere l'erogazione di corrente al sistema.
2. Allentare (senza rimuovere) le due viti (1) alla base dell'impugnatura.
3. Far scivolare fuori l'impugnatura.
4. Inserire la nuova impugnatura (2).
5. Serrare le due viti alla base dell'impugnatura.

2. Spegnimento



ATTENZIONE: Spegnere la tensione elettrostatica e collegare a terra l'elettrodo della pistola prima di regolare la pistola o l'ugello.

1. Spegnere l'interruttore generale del controller.
2. Se si sta utilizzando l'aria ausiliaria disattivata (AUX 1), ruotare il regolatore in senso antiorario finché il manometro indica zero.
3. Eseguire la messa a terra dell'elettrodo per scaricare l'eventuale tensione residua.
4. Eseguire le procedure di manutenzione giornaliere.

NOTA: Per informazioni sul funzionamento dei componenti del sistema di verniciatura a polveri consultare i rispettivi manuali.

3. Manutenzione



ATTENZIONE: Spegnere la tensione elettrostatica ed eseguire la messa a terra dell'elettrodo prima di effettuare le seguenti operazioni. L'inosservanza potrebbe causare scosse potenti.

Giornalmente

1. Staccare i tubi di alimentazione dalla pompa.
2. Puntare la pistola nella cabina ed eliminare le polveri dal tubo e dalla pistola mediante un getto di aria compressa a bassa pressione. Non soffiare mai aria nel tubo di alimentazione in direzione della pompa.
3. Consultare la figura 3-2. Rimuovere i componenti dell'ugello (5, 6, 7, 8).
4. Staccare il corpo di ingresso polveri (3) dal corpo della pistola rimuovendo la vite di fermo (4).
5. Pulire questi componenti con una pistola ad aria compressa a bassa pressione.
6. Pulire i componenti con un panno pulito e asciutto.

Giornalmente (segue)

7. Eliminare le polveri dal gruppo dell'elettrodo (2).
8. Pulire questi componenti con un panno pulito e asciutto.
9. Rimuovere delicatamente le polveri fuse con un perno in legno o in plastica o uno strumento simile. Non utilizzare attrezzi che potrebbero graffiare la plastica. Le polveri si accumulerebbero e fonderebbero per impatto sui graffi.
10. Se necessario utilizzare un panno inumidito di isopropile o alcool etilico per pulire i componenti del circuito delle polveri. Rimuovere dapprima gli O-ring. Non immergere la pistola nell'alcool. Non utilizzare altri solventi.
11. Controllare se i componenti del circuito polveri sono usurati.
12. Sostituire i componenti usurati.
13. Assemblare la pistola.

Settimanalmente

1. Controllare la resistenza del moltiplicatore e del gruppo dell'elettrodo con un megaohmmetro come descritto nel capitolo *Diagnostica*.
2. Se le letture della resistenza non rientrano nelle gamme specificate, sostituire il moltiplicatore, il gruppo dell'elettrodo o entrambi.

Sezione 5

Diagnostica

Sezione 5

Diagnostica



ATTENZIONE: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire e osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

1. Introduzione



ATTENZIONE: Spegner la tensione elettrostatica ed eseguire la messa a terra dell'elettrodo prima di effettuare le seguenti operazioni. L'inosservanza potrebbe comportare scosse potenti.

Questo capitolo contiene le procedure di localizzazione dei guasti. Esse coprono solo gli inconvenienti più comuni che si possono riscontrare. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni qui fornite, contattate il rappresentante locale Nordson e chiedete assistenza.

	Problema	Pagina
1.	Ventaglio irregolare, portata inadeguata o instabile	5-2
2.	Vuoti nel ventaglio	5-2
3.	Perdita di capacità di rivestimento, efficienza di trasferimento insufficiente	5-3
4.	Mancata erogazione di kV dalla pistola (il LED sulla pistola non si illumina)	5-3
5.	Mancata erogazione di kV dalla pistola (il LED sulla pistola si illumina)	5-3
6.	Mancata erogazione di kV e polveri	5-4
7.	Mancato spurgo	5-4

1. **Introduzione** (segue)

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
1. Ventaglio irregolare, portata inadeguata o instabile	<p>Blocco nella pistola, nei tubi di alimentazione o nella pompa</p> <p>Deflettore o ugello talmente usurato da compromettere il ventaglio</p> <p>Polveri umide</p> <p>Bassa pressione dell'aria di nebulizzazione o di portata</p> <p>Fluidificazione inadeguata delle polveri nella tramoggia</p>	<p>a. Staccare i tubi di alimentazione dalla pompa.</p> <p>b. Pulire il tubo con aria compressa.</p> <p>c. Smontare la pistola e la pompa e pulirle.</p> <p>d. Sostituire il tubo se è ostruito da polveri fuse.</p> <p>a. Rimuovere, pulire e ispezionare deflettore e ugello.</p> <p>b. Sostituire i componenti usurati.</p> <p>c. Se l'usura eccessiva o la fusione per impatto causa problemi, ridurre la pressione dell'aria di portata e di nebulizzazione.</p> <p>a. Controllare le polveri, i filtri dell'aria e l'essiccatore.</p> <p>b. Cambiare le polveri se risultano contaminate.</p> <p>Aumentare le pressioni dell'aria di nebulizzazione e/o di portata.</p> <p>a. Aumentare la pressione dell'aria di fluidificazione.</p> <p>b. Rimuovere le polveri dalla tramoggia.</p> <p>c. Pulire o sostituire la piastra di fluidificazione se contaminata.</p>
2. Vuoti nel ventaglio	<p>Ugello o deflettore usurato</p> <p>Circuito polveri ostruito</p>	<p>a. Rimuovere il deflettore e l'ugello.</p> <p>b. Ispezionarli e sostituirli se usurati.</p> <p>Staccare i componenti dell'ugello e del circuito polveri dalla pistola e pulirli.</p>

1. **Introduzione** (segue)

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
<p>3. Perdita di capacità di rivestimento, efficienza di trasferimento insufficiente</p>	<p>NOTA: Prima di verificare le cause possibili, controllare il codice di errore sul controller ed adottare la misura correttiva relativa al codice di errore in base alle istruzioni del manuale <i>Unità di controllo della pistola manuale Sure Coat</i>.</p> <p>Tensione elettrostatica bassa</p> <p>Collegamento elettrodo insufficiente (codice di errore 9)</p> <p>Componenti insufficientemente collegati a terra</p>	<p>Aumentare la tensione elettrostatica.</p> <p>Eseguire i controlli <i>Moltiplicatore e Gruppo elettrodo</i> nel capitolo <i>Controlli di continuità e resistenza</i>.</p> <p>Controllare se vi sono depositi di polveri sulla catena del trasportatore, sui rulli, e sui supporti pendenti. La resistenza tra i componenti e il suolo deve essere pari a 1 megohm o inferiore. Per ottenere risultati migliori, si consiglia un massimo di 500 ohm.</p>
<p>4. Mancata erogazione di kV dalla pistola (il LED sulla pistola non si illumina)</p>	<p>NOTA: Prima di verificare le possibili cause controllare il codice di errore sul controller e adottare la misura correttiva relativa al codice di errore in base alle istruzioni del manuale <i>Unità di controllo della pistola manuale Sure Coat</i>.</p> <p>Cavo della pistola danneggiato (codici di errore 7 o 8)</p> <p>Controller malfunzionante (codice di errore 3)</p>	<p>a. Controllare la continuità dei cavi elettrici in base al capitolo <i>Cavo della pistola</i>.</p> <p>b. Se si rileva un'apertura o un corto, sostituire il cavo.</p> <p>a. Se il cavo è in buono stato consultare il capitolo <i>Diagnostica</i> nel manuale del controller.</p>
<p>5. Mancata erogazione di kV dalla pistola (il LED sulla pistola si illumina)</p>	<p>NOTA: Prima di verificare le possibili cause controllare il codice di errore sul controller e adottare la misura correttiva relativa al codice di errore in base alle istruzioni del manuale <i>Unità di controllo della pistola manuale Sure Coat</i>.</p> <p>Moltiplicatore di tensione malfunzionante (codici di errore 7, 8 o 9)</p> <p>Collegamento elettrodo insufficiente (codici di errore 9)</p>	<p>Eseguire i controlli <i>Moltiplicatore e Gruppo elettrodo</i> del capitolo <i>Controlli di continuità e resistenza</i>.</p> <p>Eseguire <i>Assemblaggio dell'elettrodo</i> nel capitolo <i>Controlli di continuità e resistenza</i>.</p>

1. Introduzione (segue)

Problema	Possibile causa	Azione correttiva
6. Mancata erogazione di kV e polveri	Grilletto o cavo malfunzionante	a. Controllare la continuità tra il terminale 1 e 2 (cavo lato controller) con l'interruttore attivato. b. Se non si rileva alcuna continuità, staccare il cavo dal grilletto e controllare la continuità nel cavo. c. Se non si rileva alcun corto o circuito aperto, sostituire il grilletto. d. Se non si rileva alcun corto o circuito aperto, sostituire il cavo.
7. Nessuno spurgo	Interruttore malfunzionante o cavo danneggiato (nessun codice di errore)	a. Controllare la continuità tra il terminale 2 e 5 (cavo lato controller) con l'interruttore azionato. b. Se non si rileva alcuna continuità staccare il cavo dal grilletto e controllare la continuità nel cavo. c. Se non si rileva alcun circuito aperto, sostituire il grilletto. d. Se non si rileva alcun circuito aperto, sostituire il cavo.

2. Controlli di continuità e resistenza



ATTENZIONE: Spegnerne la tensione elettrostatica ed eseguire la messa a terra dell'elettrodo prima di effettuare le seguenti operazioni. L'inosservanza potrebbe causare scosse potenti.



ATTENZIONE: Cortocircuitare insieme tutti e tre i terminali nel connettore del moltiplicatore per controllare la continuità e la resistenza del moltiplicatore o del gruppo dell'elettrodo. Utilizzare la spina optional per cortocircuitare, illustrata nella figura 5-1. Se non si cortocircuitano potrebbero verificarsi danni al moltiplicatore.

Gruppo moltiplicatore

Eeguire il controllo del gruppo del moltiplicatore come segue:

1. Rimuovere il cappuccio dal corpo della pistola.
2. Rimuovere la spina J2 dal moltiplicatore.
3. Consultare la figura 5-1. Inserire la spina per cortocircuitare (1) nell' attacco del moltiplicatore (2).
4. Collegare le sonde del megohmmetro (6) al terminale ring-tong della spina per cortocircuitare e all'elettrodo (5). Se la lettura è infinita, scambiare le sonde.
5. Il megohmmetro deve indicare tra 140 e 210 megohm a 500 Volt. Se la lettura non è compresa in questa gamma, svitare l'elettrodo (5) dal moltiplicatore (3) e controllare l'elettrodo separatamente (consultare *Gruppo elettrodo* in questo capitolo). Se la lettura dell'elettrodo è compresa nella gamma specificata, sostituire il moltiplicatore.
6. Controllare la presenza di eventuali eccessi di penetrazione o tracce di arco. Se sono presenti sostituire questi componenti.

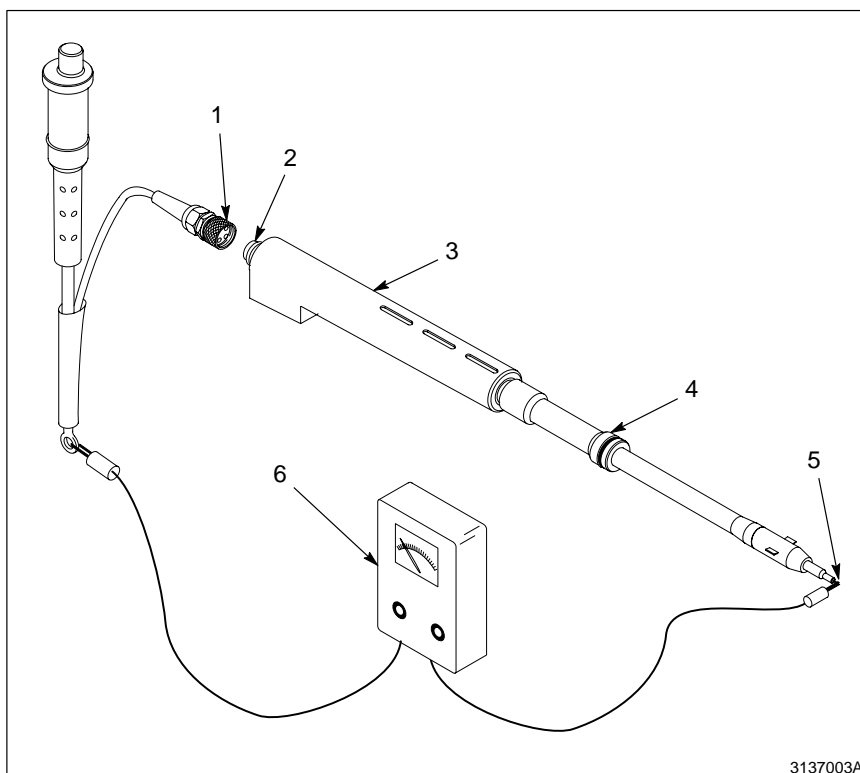


Fig. 5-1 Controlli di continuità e resistenza del gruppo del moltiplicatore

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Spina per cortocircuitare | 4. Gruppo elettrodo |
| 2. Attacco moltiplicatore | 5. Elettrodo |
| 3. Moltiplicatore | 6. Megohmmetro |

Gruppo elettrodo

Eeguire il controllo del gruppo elettrodo come segue:

1. Eseguire il controllo riferito al gruppo del moltiplicatore descritto in questo capitolo.
2. Consultare la figura 5-1. Svitare il gruppo dell'elettrodo (4) dal moltiplicatore.
3. Consultare la figura 5-2. Collegare le sonde del megohmmetro all'elettrodo (1) e alla spina di contatto (3).
4. Controllare il gruppo elettrodo con un megohmmetro. Il megohmmetro dovrebbe indicare 2 – 10 megohm a 500 Volt. Se la lettura non è compresa in questa gamma, sostituire il gruppo dell'elettrodo.
5. Controllare se vi sono eccessi di penetrazione o tracce di archi. Se sono presenti sostituire questi componenti.

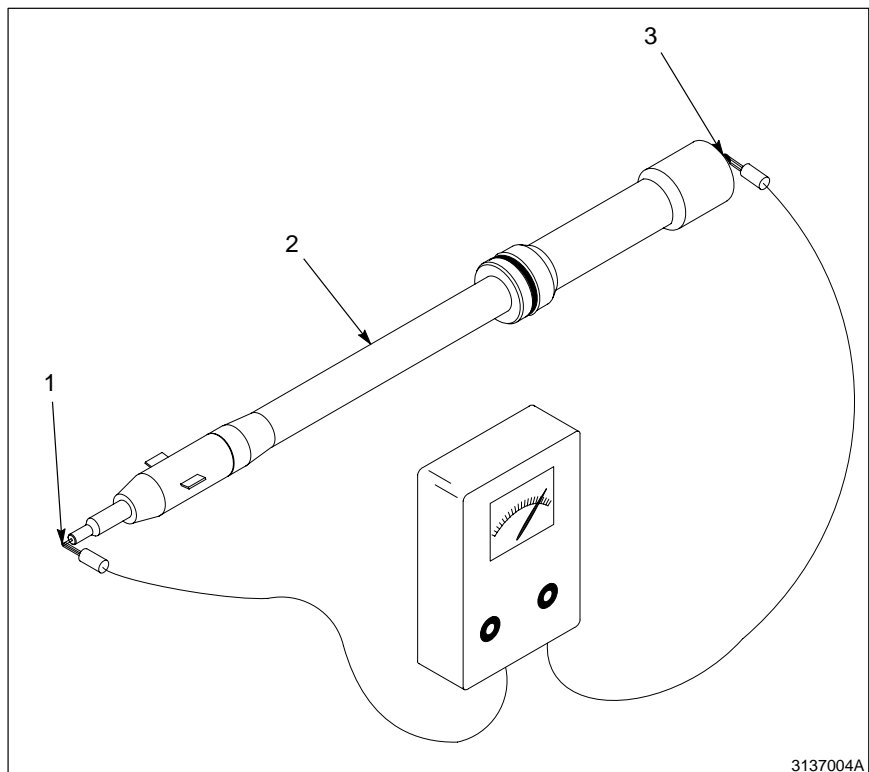


Fig. 5-2 Controlli di continuità e resistenza del gruppo dell'elettrodo

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Elettrodo | 3. Spina di contatto |
| 2. Gruppo elettrodo | |

Cavo pistola

I terminali del cavo sono illustrati nella figura 5-3 e nella tabella 5-1. Eseguire i seguenti controlli di continuità con un megaohmmetro standard.

- Terminali 1 e 2 lato controller (J1) con il grilletto chiuso.
- Terminali 2 e 5 lato controller (J1) con l'interruttore di spurgo chiuso.
- Terminale 1 lato controller (J1) e terminale 1 (J3).
- Terminale 2 lato controller (J1) e terminale 2 (J3); terminale 3 (J2) lato pistola.
- Terminale 3 lato controller (J1) e terminale 2 (J1) lato pistola.
- Terminale 4 lato controller (J1) e terminale 2 (J2) lato pistola.
- Terminale 5 lato controller e terminale 3 (J3).
- Terminale 6 lato controller (J1) e terminale ring-tong lato pistola.

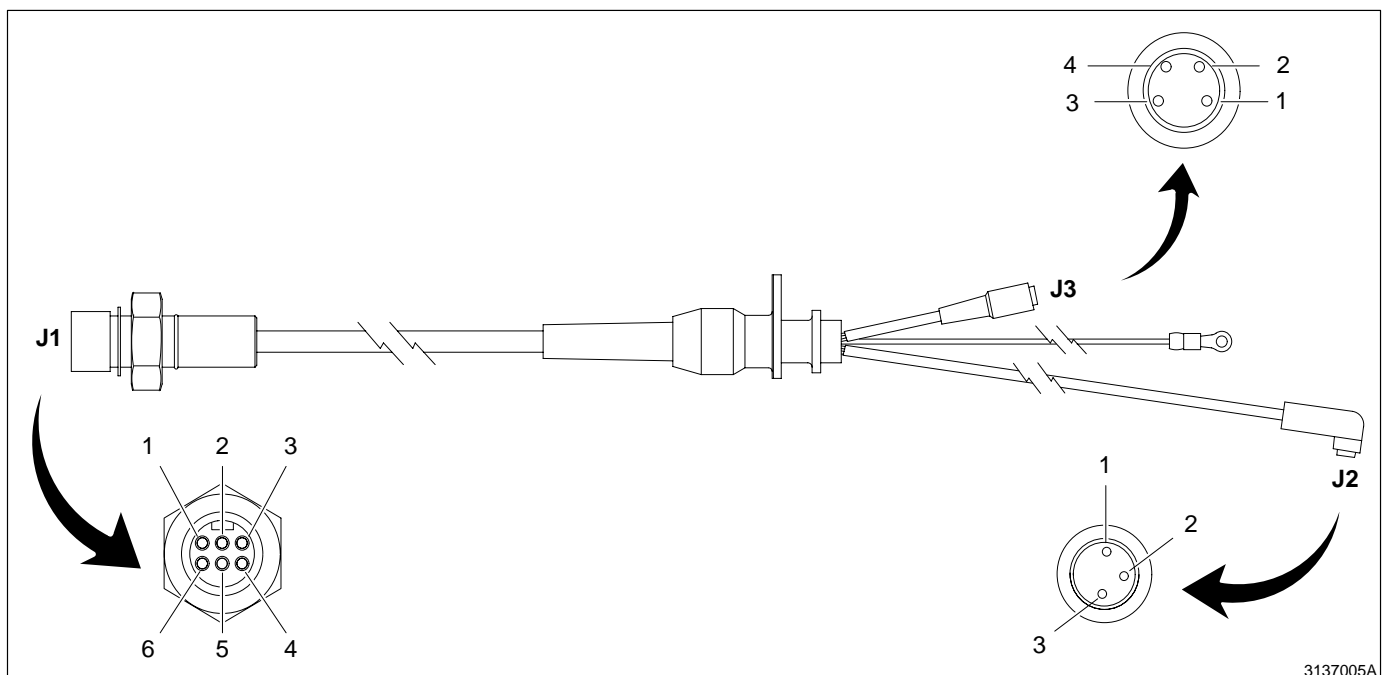


Fig. 5-3 Controllo della continuità del cavo della pistola

Cavo pistola (segue)

Tab. 5-1 Funzioni dei terminali del controller

Terminali lato controller	Funzioni
1	Grilletto
2	Negativo (comune)
3	Positivo (+21 VDC)
4	Reazione μ A
5	Spurgo
6	Terra

Sezione 6

Riparazione

Sezione 6

Riparazione



ATTENZIONE: Le operazioni seguenti devono essere effettuate solo da personale qualificato. Seguire e osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale e in tutti gli altri manuali utilizzati.

1. *Riparazione circuito polveri*



ATTENZIONE: Spegnerne la tensione elettrostatica e collegare a terra l'elettrodo prima di eseguire le seguenti operazioni. L'inosservanza potrebbe causare scosse potenti.

Effettuare la riparazione del circuito polveri come segue:

1. Consultare la figura 3-2. Prima di rimuovere eventuali accessori.
 - a. Scollegare il tubo di alimentazione dalla pompa.
 - b. Pulire con un getto di aria compressa a bassa pressione il tubo di alimentazione, il corpo di ingresso polveri (3), la prolunga dell'ugello (se in uso) e l'ugello (7).
 - c. Utilizzare un panno pulito e asciutto per eliminare eventuali residui di polveri dopo aver rimosso i componenti dell'ugello.
2. Rimuovere il deflettore, il manicotto di regolazione del ventaglio e l'ugello dal corpo di ingresso polveri.
3. Rimuovere la prolunga dell'ugello se in uso.
4. Scollegare il tubo di alimentazione dall'adattatore del tubo (8)
Premere il tubo di alimentazione per staccarlo dall'aggancio.
5. Allentare le viti di fermo (4) e staccare il corpo di ingresso polveri (3) dalla prolunga.
6. Pulire i componenti del circuito polveri con una pistola ad aria compressa a bassa pressione, omologata OSHA, e un panno pulito.

1. Riparazione circuito polveri *(segue)*

7. Rimuovere delicatamente eventuali polveri fuse dai componenti utilizzando un perno in legno o plastica o uno strumento simile. Non utilizzare attrezzi che potrebbero graffiare la plastica. Le polveri si accumulerebbero e fonderebbero per impatto sui graffi.
8. Se necessario, pulire i componenti con un panno inumidito di isopropile o alcool etilico. Non utilizzare altri solventi. Non immergere in alcool la pistola intera o i suoi componenti.
9. Ispezionare tutti gli O-ring e sostituirli se sono danneggiati.
10. Ispezionare i componenti del circuito polveri. Sostituire le parti usurate se necessario.
11. Per riassemblare il circuito polveri procedere nell'ordine inverso rispetto a quello della procedura di smontaggio.

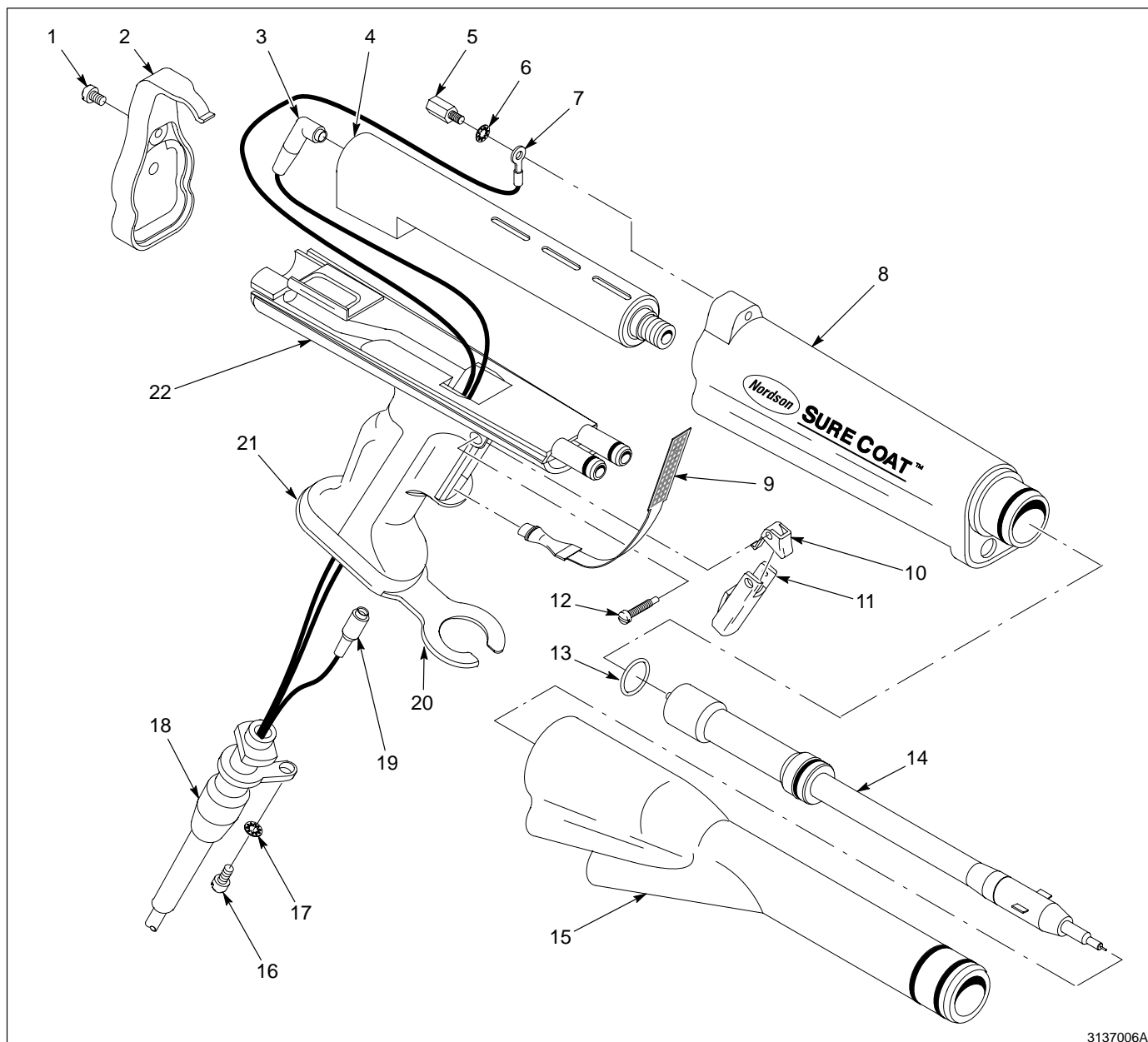
2. Sostituzione del cavo della pistola

Consultare la figura 6-1.

Sostituire il cavo della pistola come segue:

1. Rimuovere la vite di bloccaggio del cavo (16) e la rondella di sicurezza (17).
2. Ruotare il cavo della pistola (18) per staccarlo dalla base dell'impugnatura (21).
3. Scollegare la spina J3 del grilletto (19) dall'interruttore grilletto e spurgo (9).
4. Rimuovere l'unica vite (1) che fissa il cappuccio terminale (2). Mettere da parte il cappuccio.
5. Staccare la spina del moltiplicatore J2 (3) dal retro del moltiplicatore (4).
6. Rimuovere il perno (5) e la rondella di sicurezza (6) che fissano il cavo di terra (7).
7. Separare il corpo della pistola (8) dall'impugnatura (22) e inserire il filo di terra e la spina del moltiplicatore nell'impugnatura.
8. Sostituire il cavo della pistola.

2. Sostituzione del cavo della pistola (segue)



3137006A

Fig. 6-1 Sostituzione del cavo della pistola

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Vite | 9. Interruttore grilletto e spurgo | 16. Vite di fermo del cavo |
| 2. Cappuccio terminale | 10. Tasto spurgo | 17. Rondella elastica di sicurezza |
| 3. Spina moltiplicatore J2 | 11. Grilletto | 18. Cavo pistola |
| 4. Moltiplicatore | 12. Perno a vite | 19. Spina grilletto J3 |
| 5. Perno | 13. O-ring | 20. Aggancio tubo |
| 6. Rondella elastica di sicurezza | 14. Gruppo elettrodo | 21. Base impugnatura |
| 7. Filo di terra | 15. Corpo di ingresso polveri | 22. Impugnatura pistola |
| 8. Corpo pistola | | |

3. Sostituzione del moltiplicatore

Sostituire il moltiplicatore come segue:

1. Seguire la procedura 1–6 descritta in *Riparazione circuito polveri* di questo capitolo.
2. Consultare la figura 6-1. Svitare il gruppo elettrodo (14) dal moltiplicatore (4).
3. Rimuovere la vite (1) che fissa il cappuccio terminale (2).
4. Staccare la spina del moltiplicatore J2 (3) dal retro del moltiplicatore (4).
5. Rimuovere il perno (5) e la rondella elastica di sicurezza (6) che fissa il filo di terra (7).
6. Far scivolare il moltiplicatore all'indietro, fuori dal corpo della pistola (8).
7. Sostituirlo con un nuovo moltiplicatore (4).
8. Eseguire nell'ordine inverso la procedura 1–6 descritta nel paragrafo *Riparazione percorso polveri* di questo capitolo.
9. Eseguire nell'ordine inverso la procedura 2–6 descritta nel paragrafo *Sostituzione del moltiplicatore* di questo capitolo.

4. Sostituzione dell'interruttore grilletto e spurgo

Sostituire l'interruttore grilletto e spurgo come segue:

1. Seguire la procedura 1–3 descritta nel paragrafo *Riparazione cavo* di questo capitolo.
2. Consultare la figura 6-1. Togliere il perno a vite (12) dall'impugnatura della pistola (22).
3. Rimuovere sia il grilletto (11) che il tasto di spurgo (10).
4. Consultare la figura 6-2. Staccare l'interruttore grilletto e spurgo (2) dall'impugnatura (l'interruttore è applicato con un adesivo).
5. Sostituire l'interruttore.
6. Staccare il gruppo dell'interruttore dall'impugnatura della pistola.
7. Far scivolare la spina del nuovo interruttore (3) nell'apposita foro dell'impugnatura (4).
8. Inserire la spina J3.
9. Inserire il cavo della pistola, la vite di fermo e la rondella.
10. Staccare il supporto adesivo (1) dal retro del nuovo interruttore.
11. Far coincidere l'estremità superiore dell'interruttore con l'apposita sede di allineamento (5) e premere l'interruttore sull'impugnatura.
12. Inserire i tasti del grilletto e di spurgo e il perno a vite.

4. Sostituzione dell'interruttore grilletto e spurgo (segue)

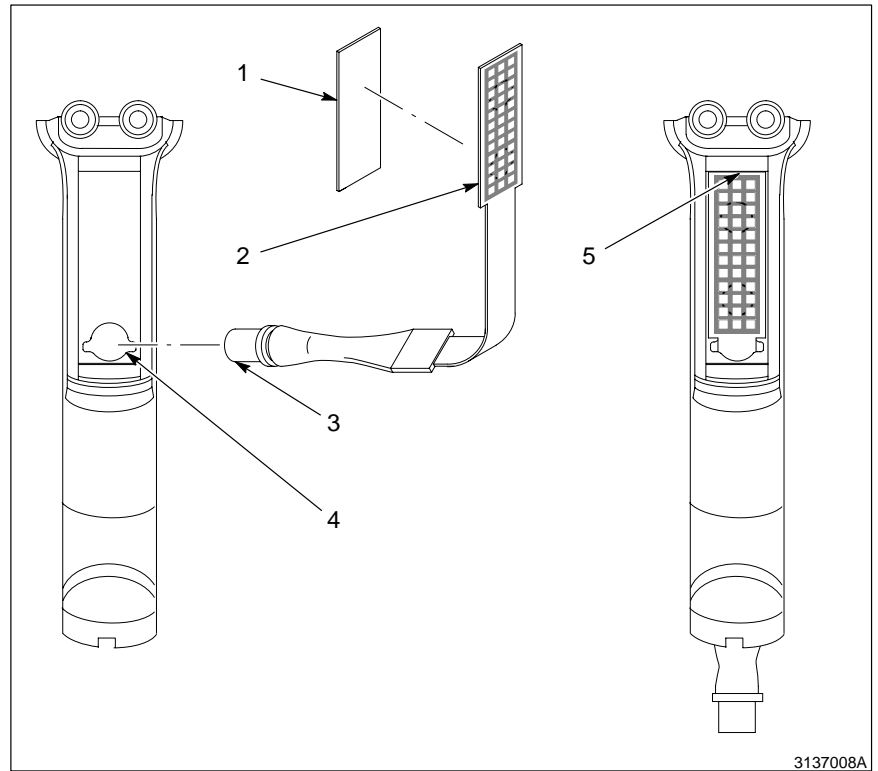


Fig. 6-2 Interruttore grilletto e spurgo

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Supporto adesivo | 4. Foro impugnatura |
| 2. Interruttore grilletto e spurgo | 5. Sede di allineamento interruttore |
| 3. Spina interruttore | |

Sezione 7

Diversi pezzi

Sezione 7

Diversi pezzi

1. Introduzione

Per ordinare i pezzi chiamare il rappresentante locale Nordson. Utilizzare questa lista di pezzi a cinque colonne e le illustrazioni relative per descrivere e localizzare i pezzi correttamente.

Uso della lista dei pezzi illustrati

I numeri della colonna del Pezzo corrispondono ai numeri che identificano i pezzi nelle illustrazioni che seguono ciascuna lista dei pezzi. Il codice NS (non sul disegno) indica che un pezzo della lista non appare nell'illustrazione. La lineetta (—) viene usata quando il numero del pezzo è applicabile a tutti i pezzi nell'illustrazione.

Il numero a sei cifre nella colonna P/N è il numero del pezzo della Nordson Corporation. Una serie di lineette in questa colonna (- - - - -) indica che il pezzo non può essere ordinato separatamente.

La colonna della Descrizione indica il nome del pezzo, le sue dimensioni ed altre caratteristiche considerate importanti. Il capoverso indica la relazione tra gruppi, sottogruppi e pezzi.

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	000 000	Gruppo	1	
1	000 000	• Sottogruppo	2	A
2	000 000	• • Pezzo	1	

- Se si ordina un gruppo, i pezzi 1 e 2 saranno compresi.
- Se si ordina il pezzo 1, il pezzo 2 sarà compreso.
- Se si ordina il pezzo 2, si riceverà solo il pezzo 2.

Il numero nella colonna della Quantità indica la quantità richiesta per unità, gruppo o sottogruppo. Il codice AR (a richiesta) è usato se il numero del pezzo è un componente da acquistare in certe quantità o se la quantità per gruppo dipende dalla versione o dal modello del prodotto.

Le lettere nella colonna della Nota si riferiscono alle note alla fine di ciascuna lista. Le note contengono importanti informazioni sull'uso e l'ordinazione. Leggere tali note con particolare attenzione.

2. Pistola

P/N	Descrizione
288 563	Cavo da 4 m, moltiplicatore negativo, pistola lunga
288 564	Cavo da 8 m, moltiplicatore negativo, pistola lunga
288 565	Cavo da 12 m, moltiplicatore negativo, pistola lunga
302 123	Cavo da 4 m, moltiplicatore negativo, pistola corta
302 124	Cavo da 8 m, moltiplicatore negativo, pistola corta
302 125	Cavo da 12 m, moltiplicatore negativo, pistola corta

3. Pistola manuale

Consultare la figura 7-1.

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	288 563	Handgun with 4 m cable, Sure Coat	1	A, D
—	288 564	Handgun with 8 m cable, Sure Coat	1	A, E
—	288 565	Handgun with 12 m cable, Sure Coat	1	A, F
1	982 800	• Screw, pan, rec, M 4 x 6, black zinc	1	
2	288 546	• Cap, end, hand gun	1	
3	288 535	• Gasket, cover, hand gun	1	
4	288 552	• Power supply, 95 kV, negative	1	
5	288 553	• Post, spacer, hex	1	
6	983 136	• Washer, lk, M, int, 4 mm, black zinc	2	
7	288 815	• Rivet, snap, 0.125 diameter, black nylon	1	
8	288 543	• Body, hand gun	1	
9	940 212	• O-ring, silicone, 0.938 x 1.063 x 0.063	1	
10	940 117	• O-ring, silicone, 0.312 x 0.438 x 0.063	2	

NOTA A: I componenti 1–40 si riferiscono agli articoli 288 563, 288 564 e 288 565.

Continua alla pagina seguente

3. Pistola manuale (segue)

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
11	982 455	• Screw, set, M6 x 1.0 x 8, nylon, black	1	
12	288 541	• Trigger, purge, hand gun	1	
13	288 542	• Trigger, actuator, hand gun	1	
14	288 549	• Switch, keypad, trigger/purge	1	
15	288 537	• Pivot, threaded, gun, M4	1	
16	941 081	• O-ring, silicone, 0.250 x 0.438 x 0.094	1	
17	288 567	• Electrode, hand gun, long	1	B
17	288 573	• Electrode, hand gun, short	1	B
18	288 547	• Adapter, powder inlet body, long	1	
18	288 574	• Adapter, powder inlet body, short	1	
19	940 197	• O-ring, silicone, 0.812 x 0.937 x 0.062	2	
20	173 141	• Deflector, 26 mm, flat, Tivar, with O-ring	1	
21	940 084	• • O-ring, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.063	1	
22	288 569	• Adjuster, pattern, with O-ring	2	
23	941 215	• • O-ring, silicone, 1.250 x 1.063 x 0.094	1	
24	288 558	• Adapter, nozzle, conical	1	
25	302 103	• Nozzle, flat spray, 4 mm	1	
26	288 568	• Adapter, hose, w/O-ring	1	
27	940 163	• • O-ring, silicone, 0.625 x 0.750 x 0.063	1	
28	288 561	• Handle, w/cover, hand gun	1	
29	288 538	• Base, handle, hand gun	1	
30	288 545	• Bracket, hose, hand gun	1	

B: Consultare il capitolo *Kit elettrodo*. Ordinare in base al proprio sistema.

Continua alla pagina seguente

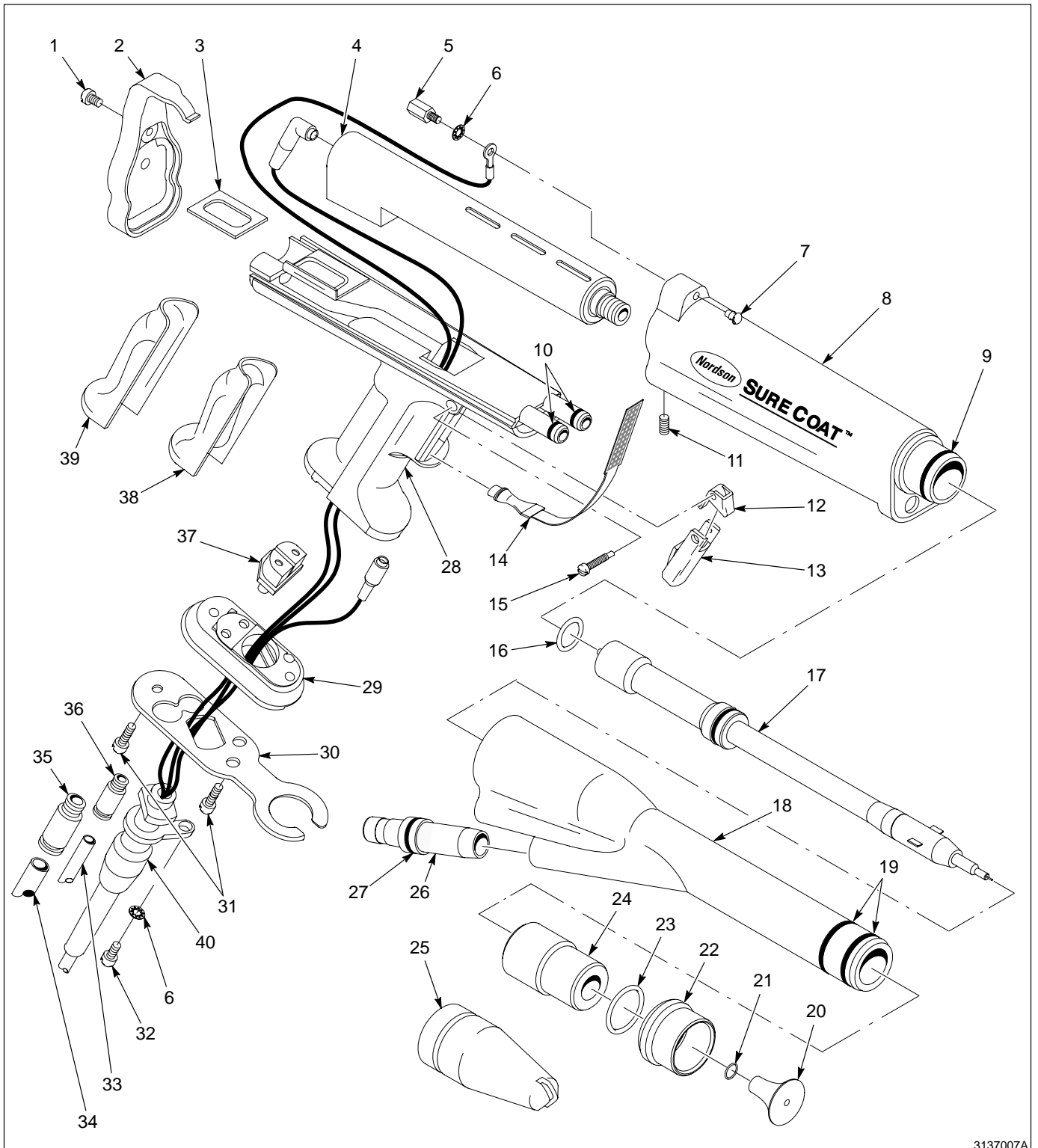
3. Pistola manuale (segue)

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
31	982 801	• Screw, oval, rec, M4 x 20, black zinc	2	
32	982 794	• Screw, pan, rec, M4 x 12, black zinc	1	
33	900 617	• Tubing, polyurethane, 4 mm OD, clear	AR	C
34	900 741	• Tubing, polyurethane, $\frac{6}{4}$ mm, black	AR	C
35	972 399	• Connector, round, male, M6 TBG x $\frac{1}{8}$ UNI	1	
36	972 398	• Connector, round, male, M4 TBG x M5 thd	1	
37	288 534	• Gasket, base, hand gun	1	
38	288 550	• Pad, ground, small, hand gun	1	
39	288 544	• Pad, ground, medium, hand gun	1	
NS	900 620	• Tubing, polyurethane, spiral cut, $\frac{3}{8}$ ID	AR	
40	288 526	Service kit, cable, hand gun, 4 m	1	
40	288 528	Service kit, cable, hand gun, 8 m	1	
40	288 530	Service kit, cable, hand gun, 12 m	1	

C: Stessa lunghezza del cavo
D: Utilizzare con articolo 288 563.
E: Utilizzare con articolo 288 564.
F: Utilizzare con articolo 288 565.

AR: A richiesta
NS: Non sul disegno

3. Pistola manuale (segue)



3137007A

Fig. 7-1 Pistola manuale

4. Moltiplicatori

P/N	Descrizione	Quantità	Nota
288 552	Alimentazione 95 kV, negativa	1	

5. Adattatori

P/N	Descrizione	Quantità	Nota
288 547	Adattatore corpo ingresso polveri pistola manuale lunga	1	
288 574	Adattatore corpo ingresso polveri pistola manuale corta	1	

6. Unità di controllo manuali

P/N	Descrizione	Quantità	Nota
288 800	Unità di controllo manuale a due manometri Sure Coat	1	
288 812	Unità di controllo manuale a tre manometri Sure Coat	1	

7. Kit di riparazione cavo a bassa tensione

P/N	Descrizione	Quantità	Nota
288 526	Kit di riparazione cavo da 4 m pistola manuale	1	
288 528	Kit di riparazione cavo da 8 m pistola manuale	1	
288 530	Kit di riparazione cavo da 12 m pistola manuale	1	

8. Kit elettrodi

Consultare la figura 7-2.

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
—	288 567	Electrode, hand gun, long	1	A
—	288 573	Electrode, hand gun, short	1	A
1	941 081	• O-ring, silicone, 0.250 x 0.438 x 0.094	1	
2	288 557	• Support, electrode, handgun	1	
3	940 163	• O-ring, silicone, 0.625 x 0.750 x 0.063	1	
4	288 555	• Sleeve, wear, handgun, long	1	B
4	288 572	• Sleeve, wear, handgun, short	1	C
5	-----	• Cable, core	AR	
6	288 560	• Electrode, spring, contact, SC	1	
7	288 554	• Holder, cable, electrode	1	

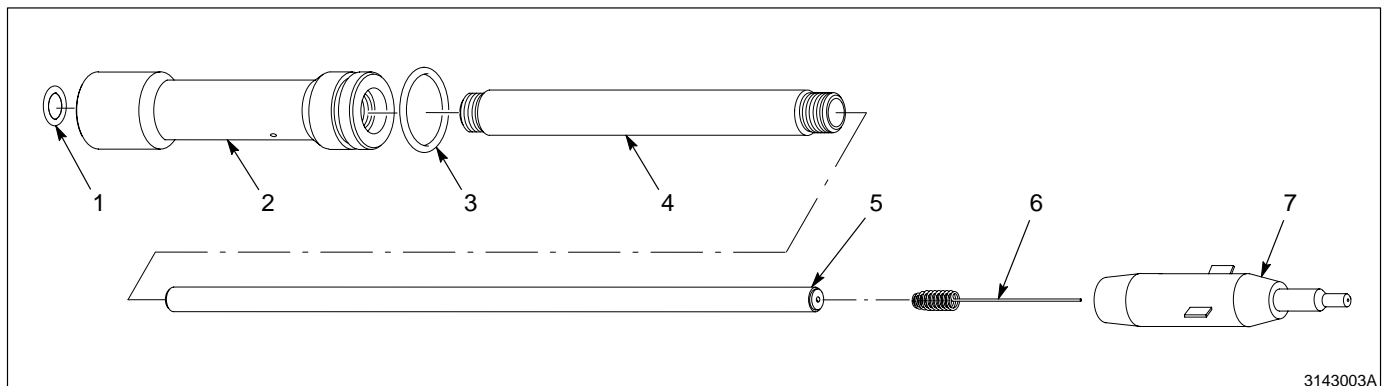
NOTA

A: Gli articoli 1–7 si riferiscono ai componenti 288 567 e 288 573.

B: Utilizzare con il componente 288 567.

C: Utilizzare con il componente 288 573.

AR: A richiesta



3143003A

Fig. 7-2 Kit elettrodi

Sezione 8

Opzioni

Sezione 8

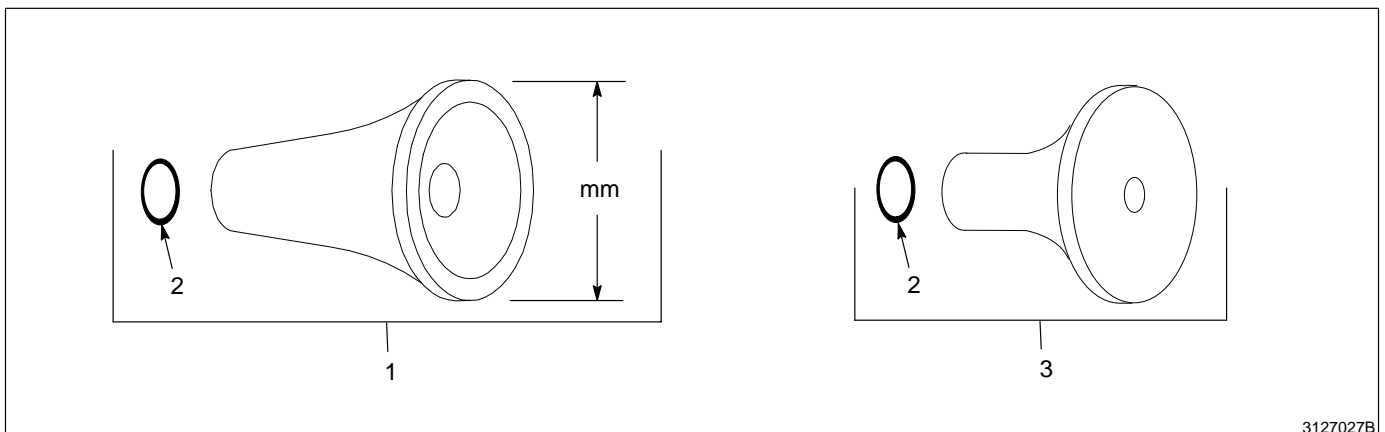
Opzioni

1. Kit deflettore conico

Consultare la figura 8-1.

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
1	135 865	Deflector, barrel (14 mm diameter), Tivar, w/O-ring	1	A
1	147 880	Deflector, 16 mm diameter, Tivar, w/O-ring	1	A
1	173 138	Deflector, 19 mm diameter, Tivar, w/O-ring	1	A
2	940 084	• O-ring, silicone, 0.188 x 0.312 x 0.063	1	
3	173 141	Deflector, 26 mm diameter, flat, Tivar, w/O-ring	1	A, B

NOTA A: L'articolo 2 va bene per tutti i deflettori.
B: Standard con pistola



3127027B

Fig. 8-1 Kit deflettore conico

2. Ugelli rosa piatta

Consultare la figura 8-2.

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
1	302 101	Nozzle, flat, spray, 2.5 mm	1	
1	302 102	Nozzle, flat, spray, 3 mm	1	
1	302 103	Nozzle, flat, spray, 4 mm	1	A
1	302 104	Nozzle, flat, spray, 6 mm	1	
2	302 105	Nozzle, flat, spray, 2.5 mm, 60 degrees, cross-cut	1	
3	302 106	Nozzle, flat, spray, 2.5 mm, 90 degrees, cross-cut	1	
4	302 107	Nozzle, flat, spray, 2.5 mm, castle	1	

NOTA A: Spedito con la pistola.

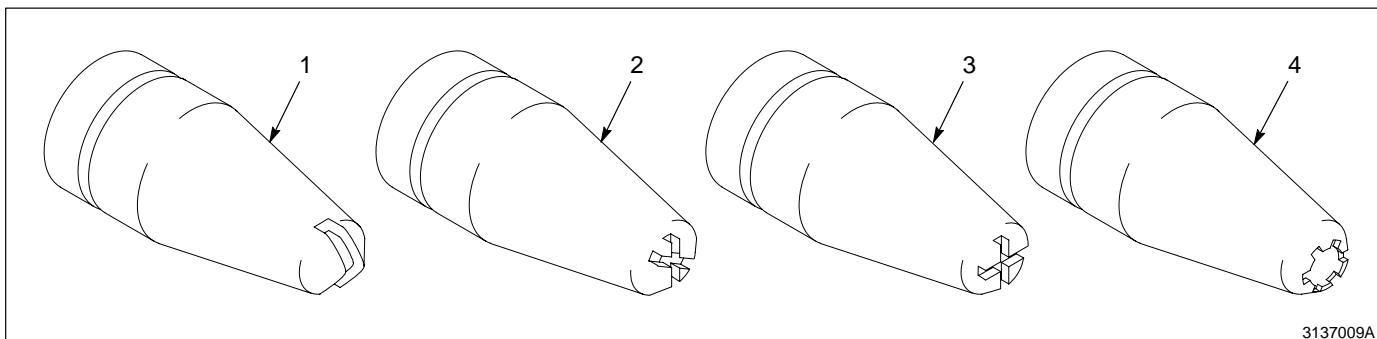


Fig. 8-2 Ugelli rosa piatta

3137009A

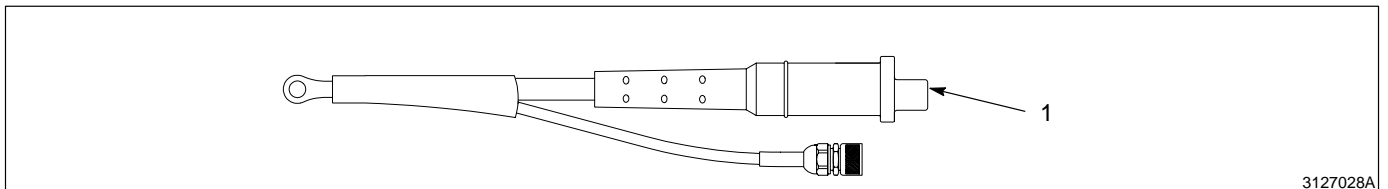
3. Tubi alimentazione polveri e aria

P/N	Descrizione	Nota
900 649	Tubo polveri da 3/8 pollice di diam. int.	A
900 648	Tubo polveri da 11 mm	
900 650	Tubo polveri da 1/2 poll. diam. int.	A
900 741	Tubo in poliuretano da 6 mm, aria spurgo	A
900 617	Tubo in poliuretano da 4 mm, aria pulita	A
NOTA	A: Codici articoli ingrosso. Ordinare a incrementi di 1 piede.	

4. Spina per cortocircuitare

Consultare la figura 8-3.

Pezzo	P/N	Descrizione	Quantità	Nota
1	161 411	Plug, shorting, IPS	1	



3127028A

Fig. 8-3 Spina per cortocircuitare

